

The Ethics of the DIT Designated Interpreting Team

What is a DIT:

Process and Handling

- Establishing Business Relationship
 - Terms of Service
- Managing expectations preemptively
 - Need for a team
 - Justification for rates
- Maintaining the business relationship
 - Need for flexibility as needs develop and are clarified
 - Ongoing communication critical – two way
 - Reinforce positive occurrences
- Scheduling; Staff vs. Freelance Model
 - Lead interpreter
 - Core team of continuity
 - Trusted backup with agency
 - Scheduling

Linguistic Concerns

- Specialized language
 - Terminology
 - Register
 - Developing of specialized lexicon
 - Identifying individual client needs

Overlying Ethical Concerns from the Audience:

Staffing Ethics

- Skills Matching
 - Interpreter Selection
 - Team Selection
- Ongoing Two way feedback
 - DP<->DI
 - ->DIT<-
- Interpreting Model
 - Traditional vs. Special
 - Two-Headed Interpreter
- Self-Care
 - Learning to say “No”
 - Learning to ask for a team

Confidentiality

The Proverbial Gag Order

Latin roots:

Con- intensely with; *fidere-* faith/trust.

Tenet: Interpreters adhere to standards of confidential communication.

Guiding Principle: Interpreters hold a position of trust in their role as linguistic and cultural facilitators of communication. Confidentiality is highly valued by consumers and is essential to protecting all involved.

Illustrative Behavior - Interpreters:

1.1 *Share* assignment-related information only on a confidential and “as-needed” basis

Why can't we be friends?